

**Algi-Press****Produktbeschreibung**

Algi-Press ist ein mittelfließendes, additionsvernetzendes Abformsilikon, welches die Vorteile der additionsvernetzenden Silikone mit denen von Alginat vereint und anstelle typischer Alginat-Anwendungen eingesetzt werden kann.

**Indikationen/Zweckbestimmung**

- Situationsabformungen
- Gegenkieferabformungen
- zur Erstellung von Provisorien
- zur Schienenherstellung
- kieferorthopädische Arbeiten

**Patientenzielgruppe**

Patienten, die zahnärztlich behandelt werden müssen, Zahnersatz benötigen.

**Anwender**

Darf ausschließlich von qualifizierten zahnmedizinischen Fachangestellten und Zahnärzten verwendet werden.

**Zusammensetzung**

Polyvinylpolisiloxane, Füllstoffe, Pigmente, Additive, Platinverbindungen

**Warnhinweise**

Von der Verwendung unserer Silikone in Kombination mit Silikonen anderer Hersteller wird abgeraten.

Die Abformmaterialien nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen, Vinylsiloxanether, Polyether oder Polysulfidmaterialien verwenden.

Additionsvernetzte Silikone sind chemisch resistent und auch durch chemische Reinigung nicht entfernbare. Es sind die allgemeinen Hygienemaßnahmen einzuhalten.

Bisico-Silikone nur mit den von uns bereitgestellten Mischkanülen verwenden (Original Mixpac).

**Kontraindikationen**

Bei Allergien oder Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Zahnarztes verwendet werden.

**Gefahrenhinweise**

Platinverbindung, 4-Methoxyphenol

Normalerweise werden durch Abformmaterialien keine allergischen Reaktionen hervorgerufen. Bei empfindlichen Patienten kann eine allergische Reaktion jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums anwenden.

**Wechselwirkung mit anderen Materialien**

Die Verwendung von Latexhandschuhen und diversen blutstillenden Mitteln kann die Abbindereaktion der A-Silikone nachteilig beeinflussen. Nach Anwendung dieser Materialien ist eine gründliche Reinigung dieser Flächen erforderlich, um alle Rückstände zu entfernen.

**Hinweise für den Gebrauch**

Um optimale Abformungen zu erzielen, sollte die Produkttemperatur vor der Anwendung nicht erheblich von 23°C (74°F) abweichen, damit die Verarbeitungszeit und die Mundverweildauer nicht beeinflusst werden.

Nur Komponenten gleicher Chargen-Bezeichnungen verwenden.

**Anwendung****Vorbereiten der Kartusche**

Algi-Press wird in einer 380 ml Kartusche im Mischungsverhältnis 5:1 geliefert und erfordert zur Anwendung ein handelsübliches Dosier- u. Mischgerät. Die Gebrauchsanweisungen dieser Geräte sind unbedingt zu beachten (BISICO liefert auf Wunsch das allgemein am Markt befindliche Gerät „Sympress“ der Fa. Renfert).

Die Kartusche mit den verschlossenen Austrittsöffnungen nach oben halten und die Verschlusskappe am Griff nach oben abziehen. Dabei übertriebene Kraftanwendung vermeiden.

Die Kartusche gemäß Herstelleranweisungen in das Austragegerät einsetzen und eine Mischkanüle über die Austrittsöffnungen der Kartusche setzen. Wenn die Mischkanüle korrekt platziert ist (der innere Sechskant der Mischkanüle muss korrekt auf den Sechskant der Antriebswelle ausgerichtet sein), wird der gelbe Bajonettring bis zum Anschlag über die Mischkanüle geschoben und durch 1/4 Drehung nach rechts sicher verriegelt.

**Algi Press****Product description**

Algi-Press is a medium-viscosity, addition-curing silicone impression material, which combines the advantages of additioncuring silicones with those of alginates and can be used in place of typical alginate applications.

**Indications/Intended use**

- Anatomical impressions
- Opposing jaw impressions
- Production of temporary restorations
- Production of splints
- Orthodontic applications

**Patient target group**

Patients who require dental treatment or dentures

**Users**

May only be used by qualified dental assistants and dentists.

**Composition**

Polyvinyl polysiloxanes, fillers, pigments, additives, platinum compounds

**Warnings**

We do not recommend using our silicones in combination with those from other manufacturers.

Do not use impression materials with condensation-curing silicones, vinyl siloxane ethers, polyethers or polysulphide materials. Addition-curing silicones are chemically resistant and cannot be removed even by dry cleaning. The general hygiene measures must be observed.

Only use Bisico silicones with the mixing tips provided by us (original Mixpac).

**Contraindications**

If the patient is allergic or hypersensitive to any of the ingredients, this product should not be used or should only be used under the strict supervision of the treating dentist.

**Hazard warnings**

Platinum compound, 4-methoxyphenol

Normally, impression materials do not cause allergic reactions. However, an allergic reaction cannot be ruled out in sensitive patients. Do not use after the expiry date.

**Interaction with other materials**

The use of latex gloves and various haemostatic agents can adversely affect the setting reaction of A-silicones. Once you have finished using these materials, these surfaces must be thoroughly cleaned to remove all residues.

**Instructions for use**

In order to achieve optimum impressions, the product temperature should not deviate significantly from 23°C (74°F) so that the processing time and intraoral setting time are not affected.

Only use components with the same batch designations.

**Application****Preparation of the cartridge**

The use of Algi-Press requires a conventional mixing and dispensing machine. Please observe the instructions for use of these devices closely (on request, Bisico delivers the "Sympress" unit from Renfert, which is generally available on the market).

Hold the cartridge with the sealed outlets facing upwards and remove the cap by grasping the tab and lifting upwards. Avoid exerting excessive force when doing so.

Insert the cartridge into the output device as per the manufacturer's instructions and place a mixing tip over the outlets of the cartridge. Once the mixing tip is correctly positioned (the internal hexagon of the mixing tip must be correctly aligned with the hexagon of the drive shaft), push the yellow bayonet ring over the mixing tip as far as it will go and turn it clockwise (1/4 turn) to lock it securely in place.



Ensure that the drive hexagon engages in the mixing tip when the machine starts. The mixing spiral in the mixing tip should rotate when the machine is started. The tray can now be filled.

**Notes**

When using a cartridge for the first time, discard the first 23 cm of material to adjust the levels of the two material components. Leave the used mixing tip on the cartridge as a cap until the next application. To remove the used mixing tip, release the bayonet ring by turning it anticlockwise and then pull off the mixing tip.

**Bonding agent**

We recommend the use of Bisico Adhesive. Coat the impression tray with a thin layer, allow to dry for 1 minute and then cover the tray with a sufficient layer of Algi-Press.

**Pouring the mouldings**

To obtain models of the highest surface quality, wait about 30 minutes before pouring the impression.

The impression is permanently stable in storage and can be moulded several times.

**Disinfection**

The impressions can be disinfected with all standard disinfectant solutions for impression silicones. The manufacturer's instructions should be followed in such cases.

**Storage**

Bisico impression silicones should be stored at room temperature, approx. 25°C, in a dry place and protected from sunlight.

Expiry date: see container

**Disposal**

Impression silicones in cross-linked form may be disposed of with household waste in small quantities (e.g. sufficient for one impression). Impression material that has come into contact with the patient's mouth must be disposed of in accordance with local regulations.

**Safety instructions**

In accordance with the EU Medical Devices Regulation, users are obliged to report serious incidents involving the medical devices to the manufacturer (stating the article number and batch) and the competent authority of the country in which the incident occurred.

**Limitation of Liability**

In the event of material defects or obvious malfunctions, Bisico's liability shall be limited to the replacement of the affected material after inspection at our premises. Any further claims, in particular those resulting from the moulding methods used or from application errors, are excluded.

**Warranty**

Bisico Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co. KG warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Bisico GmbH & Co. KG makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusively remedy and Bisico GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the Bisico GmbH product.

For dental professional use only.

Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale or on the order of a dentist



Bisico Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co.KG  
Johanneswerkstraße 3  
33611 Bielefeld, Germany

For dental professional use only.  
Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale or on the order of a dentist



Bisico Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co.KG  
Johanneswerkstraße 3  
33611 Bielefeld, Germany



## Algi-Press

**Description du produit**

Algi-Press est un matériau silicone par addition de viscosité moyenne pour prise d'empreinte, combinant les avantages d'un silicone par addition et ceux d'un alginat, qui peut être utilisé dans toutes les indications de prise d'empreinte à l'alginat.

**Indications/Utilisation prévue**

- Empreintes anatomiques
- Empreintes d'antagonistes
- Réalisation de restaurations provisoires
- Réalisation de contenants orthodontiques
- Réalisation de divers appareillages orthodontiques

**Groupe cible de patients**

Patients nécessitant un traitement dentaire ou des prothèses.

**Utilisateurs**

Exclusivement réservé à l'usage des chirurgiens-dentistes et assistants dentaires qualifiés

**Composition**

Polyisoxane de polyvinyle, charges, pigments, additifs, composés de platine

**Avertissements**

Nous ne recommandons pas d'utiliser nos silicones en combinaison avec ceux d'autres fabricants.

Ne pas utiliser les matériaux à empreinte en combinaison avec des silicones à réaction de prise par condensation, ni avec des matériaux à base d'éthers de siloxane de vinyle, de polyéthers ou de polysulfures. Les silicones par addition sont chimiquement résistants et ne peuvent être éliminés sur les vêtements, y compris par nettoyage à sec.

Respecter les mesures élémentaires en matière d'hygiène.

Utiliser uniquement les silicones Bisico avec les buses d'automélange fournies (Mixpac originales).

**Contre-indications**

En cas d'allergie ou d'hypersensibilité du patient à l'un de ses composants, ce produit ne doit pas être utilisé, ou uniquement sous étroite surveillance médicale.

**Mentions de danger**

Composés de platine, 4-methoxyphénol

Les matériaux à empreinte ne provoquent pas de réactions allergiques normalement. Toutefois, une réaction allergique ne peut être exclue chez les patients sensibles.

Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

**Interactions avec d'autres substances**

L'utilisation de gants en latex et de différents agents hémostatiques peut affecter négativement la réaction de polymérisation des silicones par addition. Après utilisation de ces matériaux, les surfaces concernées doivent être soigneusement nettoyées afin d'en éliminer tout résidu.

**Instructions d'utilisation**

Pour des prises d'empreintes optimales, la température du produit ne doit pas s'écarte de manière significative de 23°C (74°F), ceci afin que les temps de travail et de prise intra-orale n'en soient pas affectés. Utiliser uniquement des composants comportant le même numéro de lot.

**Application****Préparation de la cartouche**

L'utilisation d'Algi-Press nécessite un mélangeur automatique conventionnel. Les instructions d'utilisation de ces appareils doivent être scrupuleusement respectées (Bisico peut fournir sur demande, le mélangeur automatique "Sympress" fabriqué par Renfert).

Tenir la maxi-cartouche verticalement avec les orifices orientés vers le haut et retirer le capuchon en tirant vers le haut. Eviter d'exercer une pression excessive lors de cette étape.

Insérer la maxi-cartouche dans le mélangeur automatique selon les instructions du fabricant et fixer une buse d'automélange sur les orifices de la cartouche. Une fois la buse d'automélange correctement positionnée (alignement des deux hexagones), pousser la bague de fixation jaune le plus loin possible sur la buse d'automélange, puis la tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller. S'assurer que l'hexagone du mélangeur soit engagé dans la buse d'automélange lorsque celui-ci commence à fonctionner. La spirale interne de la buse d'automélange doit tourner lorsque le mélangeur commence à fonctionner. Le porte-empreinte peut maintenant être rempli.

**Notes :**

Lors de la première utilisation d'une cartouche, éliminer les 2-3 premiers cm du matériau afin d'ajuster les niveaux des deux composants. Laisser la buse d'automélange sur la cartouche, elle servira de capuchon jusqu'à la prochaine utilisation.

Pour enlever la buse d'automélange utilisée, tourner la bague de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer la buse d'automélange.

**Adhésif**

Nous recommandons l'utilisation de l'adhésif Bisico. Appliquer une fine couche d'adhésif sur le porte-empreinte et laisser sécher 1 minute avant de remplir le porte-empreinte d'Algi-Press.

**Coulée**

Pour obtenir des modèles de la plus haute qualité de surface, il convient d'attendre 30 minutes avant la coulée de l'empreinte. L'empreinte conserve une stabilité dimensionnelle permanente durant son stockage et peut être coulée plusieurs fois.

**Désinfection**

Les empreintes peuvent être désinfectées à l'aide des solutions de désinfection standards destinées aux silicones pour empreinte. Suivre les instructions d'utilisation du fabricant le cas échéant.

**Conservation**

Les silicones pour empreinte Bisico doivent être conservés à température ambiante, soit à environ 25°C, dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Date de péremption : voir sur l'emballage.

**Elimination**

Les silicones pour empreinte dans leur état polymérisé peuvent être jetés en faibles quantités (par exemple quantité pour une empreinte) avec les déchets ménagers. Les matériaux à empreinte entrés en contact avec la bouche du patient doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.

**Consignes de sécurité**

Conformément au règlement de l'UE sur les dispositifs médicaux, les utilisateurs ont l'obligation de signaler tout incident grave en lien avec ce dispositif médical au fabricant (en indiquant la référence article et le numéro de lot) et aux autorités compétentes du pays dans lequel l'incident s'est produit.

**Limitation de responsabilité**

En cas de défectuosité avérée du matériau ou de dysfonctionnement, la responsabilité de Bisico se limite au remplacement du matériau défectueux, après avoir été contrôlé. Toute autre réclamation, résultant notamment de la technique de prise d'empreinte employée ou d'erreurs de manipulation, est exclue.

**Garantie**

Bisico Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co. KG garantit ce produit contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Bisico GmbH & Co. KG ne couvre aucune autre garantie, y compris toute garantie implicite de vente ou d'adaptation à un usage particulier. L'utilisateur est responsable de la détermination et du bon choix de ce produit pour son application. En cas de défectuosité avérée dans le cadre de la garantie, la responsabilité de Bisico GmbH se limite à la réparation ou au remplacement du produit Bisico.

Exclusivement réservé à l'usage professionnel dentaire.

La réglementation fédérale (aux Etats-Unis) limite la vente de ce dispositif aux chirurgiens-dentistes ou sur leur prescription.

Notre distributeur en France :

Bisico France  
208 allée de la Coudoulette  
13680 Lançon-Provence  
Tel.: +33 (0)4 90 42 92 92  
www.bisico.com



Bisico Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co.KG  
Johanneswerkstraße 3  
33611 Bielefeld, Germany



Rev. 65245.04-2024

## Instrucciones de uso

## ES

## Algi Press

**Descripción del producto**

Algi-Press es un material de impresión de silicona de curado por adición y viscosidad media, que combina las ventajas de las siliconas de curado por adición con las de los alginatos y puede utilizarse en lugar de las aplicaciones típicas de alginato.

**Ámbitos de aplicación**

- Impresiones anatómicas
- Huellas de los antagonistas
- Restauraciones provisionales
- Fabricación de Ferulas
- Fabricación de diversos aparatos de ortodoncia

**Grupo destinatario de pacientes**

Pacientes que requieren tratamiento dental o prótesis.

**Usuarios**

Sólo puede ser utilizado por auxiliares de odontología y dentistas cualificados.

**Composición**

Poliwinpolisiloxanos, cargas, pigmentos, aditivos, compuestos de platino

**Advertencias**

No recomendamos utilizar nuestras siliconas en combinación con las de otros fabricantes. No utilice materiales de impresión con siliconas de curado por condensación, éteres de siloxano vinílico, polímeros o materiales de polisulfuro. Las siliconas de curado por adición son químicamente resistentes y no pueden eliminarse ni siquiera mediante limpieza en seco. Deben observarse las medidas generales de higiene. Utilice las siliconas Bisico únicamente con las puntas de mezcla que le proporcionamos (Mixpac original).

**Contraindicaciones**

Si el paciente es alérgico o hipersensible a alguno de los ingredientes, este producto no debe utilizarse o sólo debe utilizarse bajo la estricta supervisión del odontólogo tratante.

**Advertencias de peligro**

Compuesto de platino, 4-metoxifenol Normalmente, los materiales de impresión no provocan reacciones alérgicas. Sin embargo, no se puede descartar una reacción alérgica en pacientes sensibles. No utilizar después de la fecha de caducidad.

**Interacción con otros materiales**

El uso de guantes de látex y diversos agentes hemostáticos puede afectar negativamente a la reacción de fraguado de las siliconas A. Una vez que haya terminado de utilizar estos materiales, estas superficies deben limpiarse a fondo para eliminar todos los residuos.

**Instrucciones de uso**

Para conseguir impresiones óptimas, la temperatura del producto no debe desviarse significativamente de 23°C (74°F) para que el tiempo de procesamiento y el tiempo de fraguado intraoral no se vean afectados. Utilice únicamente componentes con las mismas designaciones de lote.

**Aplicación****Preparación del cartucho**

El uso de Algi-Press requiere una máquina mezcladora y dosificador convencional. Observe atentamente las instrucciones de uso de estos aparatos (a petición, Bisico suministra la unidad «Sympress» de Renfert, disponible generalmente en el mercado).

Sujete el cartucho con las salidas selladas mirando hacia arriba y retire el tapón agarrando la lengüeta y levantándola hacia arriba. Evite ejercer una fuerza excesiva al hacerlo.

Inserte el cartucho en el dispositivo, siguiendo las instrucciones del fabricante y coloque una punta mezcladora sobre la salida del cartucho. Una vez que la punta mezcladora esté correctamente colocada (el hexágono interno de la punta mezcladora debe estar correctamente alineado con el hexágono del eje de accionamiento), empuje el anillo de bayoneta amarillo sobre la punta mezcladora hasta el tope y gírela en el sentido de las agujas del reloj (1/4 de vuelta) para bloquearla firmemente en su sitio.



Asegúrese de que el hexágono de accionamiento encaje en la punta mezcladora al arrancar la máquina. El espiral mezclador de la punta mezcladora debe girar al arrancar la máquina. Ahora la cubeta puede ser cargada.

**Notas**

Cuando utilice un cartucho por primera vez, deseche los primeros 2-3 cm de material para ajustar los niveles de los dos componentes del material. Deje la punta de mezcla usada en el cartucho a modo de tapón hasta la siguiente aplicación. Para retirar la punta de mezcla usada, suelte el anillo de bayoneta girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, tire de la punta de mezcla.

**Adhesivo**

Recomendamos el uso de Bisico Adhesivo. Cubra la cubeta de impresión con una capa fina, deje secar durante 1 minuto y luego cubra la cubeta con una capa suficiente de Algi-Press.

**Vertido de las molduras**

Para obtener modelos de la máxima calidad superficial, espere unos 30 minutos antes de verter la impresión. La impresión es permanentemente estable en almacenamiento y puede moldearse varias veces.

**Desinfección**

Las impresiones pueden desinfectarse con todas las soluciones desinfectantes habituales para siliconas de impresión. En estos casos deben seguirse las instrucciones del fabricante.

**Almacenamiento**

Las siliconas de impresión Bisico deben conservarse a temperatura ambiente, aprox. 25°C, en un lugar seco y protegidas de la luz solar. Fecha de caducidad: véase el envase.

**Disposal**

Las siliconas de impresión en forma reticulada pueden eliminarse con los residuos domésticos en pequeñas cantidades (por ejemplo, suficientes para una impresión). El material de impresión que haya entrado en contacto con la boca del paciente debe eliminarse de acuerdo con la normativa local.

**Instrucciones de seguridad**

De acuerdo con el Reglamento de Productos Sanitarios de la UE, los usuarios están obligados a notificar los incidentes graves relacionados con los productos sanitarios al fabricante (indicando el número de artículo y el lote) y a la autoridad competente del país en el que se haya producido el incidente.

**Limitación de responsabilidad**

En caso de defectos de material o fallos de funcionamiento evidentes, la responsabilidad de Bisico se limitará a la sustitución del material afectado tras la inspección en nuestras instalaciones. Quedan excluidas cualesquier otras reclamaciones, en particular las derivadas de los métodos de moldeo utilizados o de errores de aplicación.

**Garantía**

Bisico Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co. KG garantiza que este producto está libre de defectos de material y fabricación. Bisico GmbH & Co. KG no ofrece ninguna otra garantía, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación del usuario. Si este producto resulta defectuoso dentro del periodo de garantía, su único recurso y la única obligación de Bisico GmbH será la reparación o sustitución del producto Bisico GmbH.

Fabricado en Alemania, ¡exclusivo para uso dental!



Bisico Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co.KG  
Johanneswerkstraße 3  
33611 Bielefeld, Germany



Rev. 65245.04-2024